

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 10. aprila 2008 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberlandesgericht Stuttgart – Nemčija) – Annelore Hamilton proti Volksbank Filder eG

(Zadeva C-412/06) ⁽¹⁾

(Varstvo potrošnikov — Pogodbe, sklenjene zunaj poslovnih prostorov — Direktiva 85/577/EGS — Člena 4, prvi odstavek, in 5(1) — Pogodba o dolgoročnem kreditu — Pravica do odstopa)

(2008/C 128/16)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Oberlandesgericht Stuttgart

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Annelore Hamilton.

Tožena stranka: Volksbank Filder eG.

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Oberlandesgericht Stuttgart – Razlaga členov 4 in 5 Direktive Sveta 85/577/EGS z dne 20. decembra 1985 za varstvo potrošnika v primeru pogodb, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov (UL L 372, str. 31) – Odstop od pogodbe o kreditu za nakup deležev nepremičninskega sklada, ki je bila sklenjena zunaj poslovnih prostorov – Nacionalna zakonodaja, ki za uveljavljanje pravice do odstopa od pogodbe za potrošnika, ki ni prejel pouka o uveljavljanju te pravice, določa rok enega meseca po tem, ko obe pogodbeni stranki v celoti izpolnita svoje obveznosti

Izrek

Direktivo Sveta 85/577/EGS z dne 20. decembra 1985 za varstvo potrošnika v primeru pogodb, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov, je treba razlagati tako, da nacionalni zakonodajalec lahko določi, da se pravica do odstopa iz člena 5(1) te direktive, če je potrošnik prejel napačen pouk o uveljavljanju te pravice, lahko uveljavlja najpozneje en mesec po tem, ko obe pogodbeni stranki v celoti izpolnita obveznosti iz pogodbe o dolgoročnem kreditu.

⁽¹⁾ UL C 310, 16.12.2006.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 10. aprila 2008 – Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki

(Zadeva C-442/06) ⁽¹⁾

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 1999/31/ES — Odlaganje odpadkov na odlagališčih — Nacionalna ureditev obstoječih odlagališčih — Nepravilen prenos)

(2008/C 128/17)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: D. Recchia in M. Konstantinidis, zastopnika)

Tožena stranka: Italijanska republika (zastopnika: I. Braguglia, zastopnik, in G. Fiengo, odvetnik)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 in 14 Direktive Sveta 1999/31/ES z dne 26. aprila 1999 o odlaganju odpadkov na odlagališčih (UL L 182, str. 1) – Nacionalna zakonodaja, neskladna z direktivo

Izrek

1) Italijanska republika, s tem ko je sprejela in ohranila veljavnost zakonske uredbe št. 36 z dne 13. januarja 2003, kot je bila spremenjena in ki v nacionalno pravo prenaša določbe Direktive Sveta 1999/31/ES z dne 26. aprila 1999 o odlaganju odpadkov na odlagališčih,

— ker ta zakonska uredba ne določa uporabe členov od 2 do 13 Direktive 1999/31 za odlagališča, za katera so bila izdana dovoljenja po preteku roka za prenos te direktive in pred začetkom veljavnosti navedene zakonske uredbe, in

— ker ne zagotavlja prenosa člena 14(d)(i) navedene direktive, ni izpolnila obveznosti iz členov od 2 do 14 Direktive 1999/31.

2) Italijanski republiki se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 326, 30.12.2006.